

THÔNG BÁO VỀ QUYỀN ĐƯỢC HỖ TRỢ DI DỜI TẠM THỜI (SỬA CHỮA ĐÁNG KỂ)

Sắc Lệnh Hỗ Trợ Di Dời Người Thuê của Thành Phố Hayward (TRAO) yêu cầu chủ nhà trả tiền hỗ trợ di dời cho những người thuê phải tạm thời rời khỏi căn hộ cho thuê của họ trong quá trình sửa chữa đáng kể. Bằng cách cung cấp cho người thuê biểu mẫu này, chủ nhà đang thông báo cho người thuê rằng chủ nhà có kế hoạch sửa chữa đáng kể. Chủ Nhà phải hoàn thành biểu mẫu này trước khi cung cấp cho người thuê.

Có hai cách mà chủ nhà có thể cung cấp khoản hỗ trợ di dời tạm thời theo Sắc Lệnh TRAO. Người Thuê có thể chọn từ những lựa chọn sau:

1. **Nhận khoản thanh toán di dời tạm thời một lần, hoặc**
2. **Chuyển đến một căn hộ tương đương (nếu có)**

Số tiền hỗ trợ di dời tạm thời sẽ tùy thuộc vào khoảng thời gian di dời:

- a) Đối với di dời kéo dài từ 30 ngày theo lịch trở lên, khoản thanh toán di dời tạm thời sẽ gấp ba lần (3x) Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý hiện tại được điều chỉnh theo kích thước căn hộ trong bảng dưới đây.
- b) Đối với di dời kéo dài dưới 30 ngày theo lịch, khoản thanh toán sẽ gấp ba lần (3x) Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý hiện tại, được tính theo tỷ lệ dựa trên số ngày người thuê bị di dời. Để tính số tiền thanh toán, hãy nhân mức thanh toán hàng ngày cho số phòng ngủ có thể áp dụng với khoảng thời gian di dời. Nếu thời gian di dời ước tính có thay đổi, chủ nhà phải thông báo trước cho người thuê ít nhất 7 ngày theo lịch về sự thay đổi đó và tăng khoản thanh toán hỗ trợ di dời tạm thời cho phù hợp, không vượt quá 30 ngày. Số tiền thanh toán hỗ trợ di dời có thể được tìm thấy trên trang 2 của biểu mẫu này.

Sau khi tính toán khoản thanh toán di dời tạm thời dựa trên lựa chọn phụ **a** hoặc **b**, chủ nhà có thể khấu trừ bất kỳ khoản hỗ trợ di dời nào mà người thuê nhận được từ một cơ quan chính quyền khác.

**** Theo Mục 12-2.04 và 12-1.13(b)(7) của HMC, chủ nhà phải trao cho người thuê nhà quyền ưu tiên thuê lại căn hộ cho thuê đối với mức giá thuê như cũ mà người thuê nhà đã trả trước khi bị di dời****

Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý Năm Tài Khóa 2025					
Số phòng ngủ	1	2	3	4	5
FMR Năm Tài Khóa 2025	\$1,937	\$2,201	\$2,682	\$3,432	\$4,077

CUNG CẤP CĂN HỘ TƯƠNG ĐƯƠNG

Chủ Nhà có thể chọn cung cấp một căn hộ tương đương như sau:

- a) Căn hộ tương đương phải có kích thước và tiện nghi tương tự như căn hộ ban đầu mà Người Thuê đã di dời khỏi
- b) Người Thuê tiếp tục trả tiền thuê nhà hiện tại
- c) Chủ Nhà chi trả các khoản chi phí dọn nhà hợp lý và có chứng từ
- d) Người thuê nhà có toàn quyền quyết định xem một căn hộ có tương đương hay không

Căn hộ tương đương phải nằm trong vùng tài phán của Thành Phố Hayward, gần cùng một khu vực địa lý với căn hộ ban đầu mà người thuê nhà đã bị di dời.

THÔNG TIN CĂN HỘ CHO THUÊ

Họ tên Chủ Nhà:	
Địa chỉ căn hộ:	
Họ tên Người Thuê:	

MÔ TẢ HOẠT ĐỘNG SỬA CHỮA. Các sửa chữa đáng kể sau đây được yêu cầu:

THỜI GIAN SỬA CHỮA. Cung cấp ngày ước tính khi công việc sửa chữa sẽ bắt đầu và kết thúc cũng như khi nào người thuê có thể trở lại căn hộ.

Sửa chữa bắt đầu:	
Sửa chữa hoàn tất:	
Người Thuê trở về:	
Khoảng thời gian di dời:	

Thanh Toán Hỗ Trợ Di Dời Năm Tài Khóa 2025

Số phòng ngủ	1	2	3	4	5
FMR Năm Tài Khóa 2025	\$1,937	\$2,201	\$2,682	\$3,432	\$4,077
Thanh toán di dời tạm thời	\$5,811	\$6,603	\$8,046	\$10,296	\$12,231
Thanh toán hàng ngày	\$193.70	\$220.10	\$268.20	\$343.20	\$407.70

CĂN HỘ TƯƠNG ĐƯƠNG (NẾU CÓ). Bằng việc hoàn thành mục này, chủ nhà đồng ý cung cấp một căn hộ tương đương cho người thuê nhà tạm trú và chi trả các chi phí dọn nhà hợp lý thay vì thanh toán khoản hỗ trợ di dời tạm thời.

<i>Địa chỉ căn hộ tương đương:</i>	
<i>Đặc điểm căn hộ tương đương (Đánh dấu các mục thích hợp)</i>	☐ Số phòng ngủ: _____ ☐ Số phòng tắm: _____ ☐ Bãi đậu xe trong khuôn viên ☐ Cho phép nuôi thú cưng ☐ Giặt ủi (trong căn hộ/dùng chung) ☐ Người khuyết tật (ADA) có thể ra vào ☐ Các tiện nghi khác:

PHÂN BỐ THANH TOÁN. Chủ Nhà phải thanh toán vào:

- Ngay sau khi người thuê chấp nhận dọn khỏi căn hộ cho thuê nếu Người Thuê đồng ý dọn đi; HOẶC
- Ngay sau khi người thuê dọn khỏi căn hộ nếu người thuê không đồng ý dọn đi.

CHỮ KÝ CỦA CHỦ NHÀ.

Tôi khẳng định dưới hình phạt khai man theo luật pháp của Tiểu Bang California rằng thông tin tôi đã cung cấp ở đây là đúng và chính xác theo hiểu biết tốt nhất của tôi.

Họ tên Chủ Nhà: _____

Chữ ký: _____

Ngày: _____

LƯU Ý: Sắc Lệnh TRAO cấm chủ nhà và người thuê từ bỏ các quyền của người thuê theo Sắc Lệnh TRAO, trừ khi được ủy quyền đặc biệt. Vui lòng giữ lại một bản sao của tài liệu này để quý vị lưu hồ sơ. Chủ Nhà phải gửi một bản sao của thông báo này cho Văn Phòng Đánh Giá Thuê Nhà (Rent Review Office):

777 B Street, Hayward, CA 94541 | (510) 583-4454 | relocation@hayward-ca.gov